

Rosario, 29 de Agosto 2016 / *Rosario, August 29th, 2016*

**Es de carácter obligatorio la confirmación de recepción y puesta en conocimiento de la documentación enviada. / *Is mandatory to confirm the reception and made known of the sent documentation.***

Estimado(a) / *Dear*

De mi consideración: / *For your consideration:*

Por este medio le hago llegar las versiones actualizadas de: / *By this mean I send you an updated version of:*

- ✓ International Accredited Certification Bodies Equivalent European Union Organic Production & Processing Standard for Third Countries. Version 14 ( revised August 2106 ).

Estoy a su disposición para cualquier consulta que desee efectuarme. / *In case you have any doubt do not hesitate on contacting me.*

Sin mas saluda atte. / *Yours faithfully.*

Departamento de Calidad / *Quality Department*

LETIS S.A.

Versión Anterior / Previous version	Versión Nueva / New Version
<p>4.5. Specific principles applicable to organic aquaculture animal and seaweed production.</p> <p>12. <b>Reference exchange: Annex VII.</b></p>	<p>4.5. Specific principles applicable to organic aquaculture animal and seaweed production.</p> <p>12. <b>Reference exchange: Annex VII, section 2</b></p>
<p>4.5. Principios específicos aplicables a la acuicultura y producción de algas.</p> <p>12. <b>Cambio de referencia: Anexo VII.</b></p>	<p>4.5. Principios específicos aplicables a la acuicultura y producción de algas.</p> <p>12. <b>Cambio de referencia: Anexo VII, sección 2.</b></p>
<p>5.3. Minimum control requirements.</p> <p>1.c. <b>Removes:</b> The precautionary measures to be taken in order to reduce the risk of contamination by unauthorised products or substances and the cleaning measures to be taken in storage places and throughout the operator's production chain. <b>Where appropriate, the description and measures provided for in the first subparagraph may be part of a quality system as set up by the operator.</b></p>	<p>5.3. Minimum control requirements.</p> <p>1.c. The precautionary measures to be taken in order to reduce the risk of contamination by unauthorised products or substances and the cleaning measures to be taken in storage places and throughout the operator's production chain.</p>
<p>5.3. Requerimientos mínimos de control.</p> <p>1.c. <b>Se elimina:</b> Las medidas de precaución que deben adoptarse con el fin de reducir el riesgo de contaminación por productos o sustancias no autorizados y las medidas de limpieza que deban adoptarse en los lugares de almacenamiento y en toda la cadena de producción del operador. <b>En su caso, la descripción y las medidas previstas en el párrafo primero deberán ser parte de un sistema de calidad establecido por el operador.</b></p>	<p>5.3. Requerimientos mínimos de control.</p> <p>1.c.: Las medidas de precaución que deben adoptarse con el fin de reducir el riesgo de contaminación por productos o sustancias no autorizados y las medidas de limpieza que deban adoptarse en los lugares de almacenamiento y en toda la cadena de producción del operador.</p>
<p>1.d. The specific characteristics of the production method used, where the operator intends to request documentary evidence.</p>	<p>1.d. <b>Adds:</b> The specific characteristics of the production method used, where the operator intends to request documentary evidence. <b>Where appropriate, the description and measures provided for in the first subparagraph may be part of a quality system as set up by the operator.</b></p>
<p>1.d. Las características específicas del método de producción utilizado, en la cual el operador tenga la intención de solicitar evidencia documentada.</p>	<p>1.d. Las características específicas del método de producción utilizado, en la cual el operador tenga la intención de solicitar evidencia documentada. <b>En su caso, la descripción y las medidas previstas en el primer subpárrafo podrán formar parte de un sistema de calidad establecido por el operador.</b></p>
	<p><b>Adds. 3. With regard to access to facilities the operator shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a) give the control authority or control body, for control purposes, access to all parts of the unit and all premises, as well as to the accounts and relevant supporting documents;</b></li> <li><b>b) provide the control authority or control body with any information reasonably necessary for the purposes of the control;</b></li> <li><b>c) submit, when requested by the control authority or control body, the results of its own quality assurance programmes.</b></li> </ul> <p><b>In addition to the requirements set out in paragraph 1, importers and first consignees shall submit the information on imported consignments.</b></p>
	<p>Se agrega. 3. <b>En cuanto al acceso a las instalaciones el operador deberá:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a) dar al organismo de control o autoridad, a efectos de</b></li> </ul>

	<p>control, el acceso a todas las partes de la unidad y todas las edificaciones, así como a las cuentas y documentos relevantes de las mismas;</p> <p>b) proporcionar al organismo de control o autoridad con la información razonablemente necesaria para los fines del control;</p> <p>c) presentar, cuando lo solicite el organismo o autoridad de control, los resultados de sus propios programas de garantía de calidad.</p> <p>Además de los requisitos establecidos en el apartado 1, los importadores y primeros destinatarios presentarán la información sobre envíos importados.</p>
5.4. Specific control requirements for plants and plant products from farm production or collection-control arrangements.	<p>5.4. Specific control requirements for plants and plant products from farm production or collection-control arrangements.</p> <p>Adds. 3. Each year, before the date indicated by the control authority or control body, the operator shall notify the control authority or control body of its schedule of production of crop products, giving a breakdown by parcel.</p>
5.4. Requerimientos de control específicos para vegetales y productos vegetales de producción agrícola o arreglos control-colección.	<p>5.4. Requerimientos de control específicos para vegetales y productos vegetales de producción agrícola o arreglos control-colección.</p> <p>Se agrega 3. Cada año, antes de la fecha indicada por el organismo de control o autoridad, el operador deberá notificar al organismo de control o autoridad el programa de producción de cultivos, detallado por parcela.</p>
7.4.1. Use of certain products and substances in processing of food.	7.4.1. Use of certain products and substances in processing of food.
1. <b>Removes.</b> Only the following substances can be used in the processing of organic food <b>and wine.</b>	1. Only the following substances can be used in the processing of organic food.
7.4.1. Uso de ciertos productos y sustancias en el procesamiento de comida.	7.4.1. Uso de ciertos productos y sustancias en el procesamiento de comida.
1. <b>Se elimina.</b> Solo las siguientes sustancias pueden ser utilizadas en el procesamiento de comida orgánica y <b>vino.</b>	1. Solo las siguientes sustancias pueden ser utilizadas en el procesamiento de comida orgánica.
2. <b>Reference Exchange.</b> For the purpose of the calculation referred to <b>9.1.</b>	2. <b>Reference Exchange.</b> For the purpose of the calculation referred to at <b>9.1.3.(a)(ii)</b>
2. <b>Cambio de referencia.</b> Para los fines del cálculo referido a <b>9.1.</b>	2. <b>Cambio de referencia.</b> Para los fines del cálculo referido a <b>9.1.3.(a)(ii)</b>
7.4.7. Specific provisions for yeast production.	7.4.7. Specific provisions for yeast production.
For the production of organic yeast only organically produced substrates shall be used.	<p>Adds. For the production of organic yeast only organically produced substrates shall be used.</p> <p><b>Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast.</b></p>
7.4.7. Disposiciones específicas para la producción de levadura.	7.4.7. Disposiciones específicas para la producción de levadura.
Para la producción de levadura orgánica, se deberá usar solo sustrato producido orgánicamente.	<p><b>Se agrega.</b> Para la producción de levadura orgánica, se deberá usar solo sustrato producido orgánicamente.</p> <p><b>Levadura orgánica no deberá estar presente en comida</b></p>

	<b>orgánica o pienso junto con levadura no orgánica.</b>
7.5.3. Reception of products from other units and other operators.  Reference exchange: 7.5.2.	7.5.3. Reception of products from other units and other operators.  <b>Reference exchange: 7.5.2.1.</b>
7.5.3. Recepción de productos de otras unidades u otros operadores.  Cambio de referencia: 7.5.2.	7.5.3. Recepción de productos de otras unidades u otros operadores.  <b>Cambio de referencia: 7.5.2.1.</b>
9.4.1. Scope, use of trademarks and sales descriptions.  2. <b>Removes:</b> The trademarks and sales descriptions bearing an indication referred to in 9.1 <b>may be used only if at least 95 % of the product's dry matter is comprised of feed material from the organic production method.</b>	9.4.1. Scope, use of trademarks and sales descriptions.  2. <b>Adds:</b> The trademarks and sales descriptions bearing an indication referred to in 9.1 <b>only if all ingredients of plant or animal origin are from the organic production method and at least 95% of the product's dry matter is comprised of such ingredients.</b>
9.4.1. Alcance, uso de marcas comerciales y descripciones de venta.  2. <b>Se elimina.</b> Las marcas comerciales y descripciones de venta que incluyan una indicación referida al punto 9.1., <b>solo deberán ser usadas si al menos el 95% de la materia seca del producto está constituida por materia para piensos provenientes de métodos de producción orgánica.</b>	9.4.1. Alcance, uso de marcas comerciales y descripciones de venta.  2. <b>Se agrega.</b> Las marcas comerciales y descripciones de venta que incluyan una indicación referida al punto 9.1., <b>sólo si todos los ingredientes vegetales o animales son de métodos de producción orgánica y al menos el 95% de la materia seca de dicho producto está compuesta por dichos ingredientes.</b>
9.4.2. Indications on processed feed.  1. <b>Reference exchange: 9.5.3.</b>	9.4.2. Indications on processed feed.  1. <b>Reference exchange: 9.4.3.</b>
9.4.2. Indicaciones para el procesamiento de alimentos.  1. <b>Cambio de referencia: 9.5.3.</b>	9.4.2. Indicaciones para el procesamiento de alimentos.  1. <b>Cambio de referencia: 9.4.3.</b>
(b) <b>Reference exchange:</b> The processed feed complies with the provisions of this Standard and in particular with <b>6.7.4.3</b> and 7.2	(b) <b>Reference exchange:</b> The processed feed complies with the provisions of this Standard and in particular with <b>6.7.20</b> and 7.2
(b) <b>Cambio de referencia:</b> El procesamiento de alimentos cumple con las disposiciones de este Standard y en particular con <b>6.7.4.3</b> y 7.2.	(b) <b>Cambio de referencia:</b> El procesamiento de alimentos cumple con las disposiciones de este Standard y en particular con <b>6.7.20</b> y 7.2.
(d) <b>Removes.</b> At least 95 % of <b>the product's dry matter is organic.</b>	(d) <b>Adds.</b> At least 95 % of <b>the product's dry matter is comprised of organic agricultural products</b>
(d) <b>Se elimina.</b> Al menos el 95% <b>de la material seca del producto es orgánica.</b>	(d) <b>Se agrega.</b> Al menos el 95% <b>de la materia seca del producto está compuesta por productos de agricultura orgánica.</b>
9.4.3. Conditions for the use of indications on processed feed.  1. <b>Reference exchange:</b> The indication provided for at <b>9.5.2</b> shall be: (a) separate from the wording describing the product and the manufacturer.	9.4.3. Conditions for the use of indications on processed feed.  1. <b>Reference exchange:</b> The indication provided for at <b>9.4.2</b> shall be: (a) separate from the wording describing the product and the manufacturer.
9.4.3. Condiciones para el uso de indicaciones en el procesamiento de piensos.  1. <b>Cambio de referencia:</b> La indicación provista en <b>9.5.2</b> deberá: (a) Separar de la redacción de la descripción el producto y el	9.4.3. Condiciones para el uso de indicaciones en el procesamiento de piensos.  1. <b>Cambio de referencia:</b> La indicación provista en <b>9.4.2</b> deberá: (a) Separar de la redacción de la descripción el producto y el

fabricante.	fabricante.
2. The indication provided for in <b>9.6.2</b> may be also accompanied by a reference to the requirement to use the feedingstuffs in accordance with the requirements for in-conversion feed ( <b>6.7.4.3</b> ) and <b>non organic feed (6.7.4.4)</b> .	2. The indication provided for in <b>9.4.2</b> may be also accompanied by a reference to the requirement to use the feedingstuffs in accordance with the requirements for in-conversion feed ( <b>6.7.19</b> ) and <b>for the use of certain products and substances in feed (6.7.20)</b> .
2. La indicación provista en <b>9.6.2</b> puede ir acompañada por una referencia a los requisitos de utilización de alimentos animales de acuerdo con los requisitos para los piensos en conversión ( <b>6.7.4.3</b> ) y <b>piensos no orgánicos (6.7.4.4)</b>	2. La indicación provista en <b>9.4.2</b> puede ir acompañada por una referencia a los requisitos de utilización de alimentos animales de acuerdo con los requisitos para los piensos en conversión ( <b>6.7.19</b> ) y <b>para la utilización de ciertos productos y sustancias en alimentación (6.7.20)</b>
<b>Annex II</b>	<b>Annex II</b>
<b>Anexo II</b>	<b>Anexo II</b>
<b>Removes. 3. Preparations to be surface-spread between cultivated plants.</b>	
<b>Se elimina. 3. Preparaciones para la dispersión en superficie entre cultivos.</b>	
Copper compounds in the form of copper hydroxide, copper oxychloride, copper oxide, Bordeaux mixture, and tribasic copper sulphate <b>Description. Removes.</b> Only uses as <b>bactericide and</b> fungicide up to 6 kg copper per ha per year.	Copper compounds in the form of copper hydroxide, copper oxychloride, copper oxide, Bordeaux mixture, and tribasic copper sulphate. <b>Description.</b> Only uses as fungicide up to 6 kg copper per ha per year.
Los compuestos de cobre en forma de hidróxido de cobre, oxiclورو de cobre, óxido de cobre, mezcla de Burdeos, y sulfato de cobre tribásico. <b>Descripción. Se elimina.</b> Sólo se utiliza como <b>bactericida y</b> fungicida hasta 6 kg de cobre por hectárea por año.	Los compuestos de cobre en forma de hidróxido de cobre, oxiclورو de cobre, óxido de cobre, mezcla de Burdeos, y sulfato de cobre tribásico. <b>Descripción.</b> Sólo se utiliza como fungicida hasta 6 kg de cobre por hectárea por año.